

## Kệ đỉnh lễ và cầu nguyện đức Phật A Di Đà (Mật tông)

ISSN: 2734-9195 08:05 17/12/2024

JANG CHHUB SEMPA GANG NA SAR ZHUG PA/And for all the bodhisattvas,  
wherever they may be/Câu chú Bồ tát chuyển đời muôn nơi

Chí tâm đỉnh lễ Phật Di Đà Tôn,  
Như Lai Chân Như, Điều Ngự mọi giặc thù.  
Thành tựu ngôi Bồ đề Vô thượng giác.  
Xin thỉnh cầu ngài tác ý ban phúc gia trì!  
Đỉnh lễ danh hiệu Phật A Di Đà  
Bởi ngài là nguồn tuệ quang vô tận.  
Đỉnh lễ danh hiệu Phật Vô Lượng Quang  
Bởi ngài mang nguồn sáng cứu độ  
Đưa vạn loài giác ngộ cảnh Huy Hoàng.  
Đỉnh lễ danh hiệu Phật Vô Lượng Thọ  
Bởi ngài ban cho đời sống miên trường  
Đỉnh lễ danh hiệu đức Quán Thế Âm  
Bởi tâm từ bi vô quá ngại.  
Con xin cung kính đỉnh lễ lên hết thầy quý ngài.  
**OM AH MI DE WA SHIR**

Diệu kỳ thay!  
Vô Lượng Quang Phật A Di Đà,  
Bên hữu là Quán Âm Đại bi chủ  
Bên tả Đại Thế Chí Kim cương thủ uy linh  
Chư Phật, Bồ tát vô số tướng hình nhiều quanh  
Nơi cõi tịnh tâm an lành kỳ diệu  
Niềm hỷ lạc soi chiếu khôn cùng  
Xin nguyện cầu ngay lúc mệnh chung  
Sẽ dừng bật luân hồi hung ác  
Được sinh sang cực lạc quốc Di đà

Được diện kiến đức Bạc già Phạm!  
Con nay xin chư Phật, Bồ Tát mười phương  
Xin rủ lòng thương, gia trì lời nguyện ước.  
Cho được như ý thành tựu không chướng ngại chi.  
**TEYA THA PENTSA DRIYA AVABODHANAYE SWAHA**  
(Tụng trực tiếp câu chú này)

Xin thỉnh cầu chư Phật, Bồ tát mười phương  
Con hoan hỷ hai tư lương phúc trí  
Ba đời công đức con tích lũy  
Xin cúng dường Tam Bảo Thế tôn  
Ngưỡng mong Phật Pháp mãi hưng long!  
Hồi hướng thiện nghiệp hữu tình trong muôn cõi;  
Mong mọi khổ chúng sinh đều đạt quả Phật đà!  
Nguyện cho mọi tín căn cùng tập hội  
Và làm chín muồi dòng hiện hữu nơi con!  
Nguyện hai chướng tịnh thanh, tư lương viên mãn,  
Hưởng trường thọ, thân tâm sáng lạn,  
Và pháp hành thành thạo, tăng huy,  
Ngôi thập địa xin chứng tri hiện đời!  
Rồi khi tới mệnh chung, cận nghiệp  
Cõi Tây phương, xin nhất niệm Vãng sinh,  
Hoa sen nở tinh khôi thuần khiết,  
Nguyện con đạt Quả vị Phật siêu việt ngay thân này!  
Nơi Chính giác, con xin hóa hiện  
Nguyện dẫn quần sinh giải thoát lùm mê.  
Kính nguyện Đức Di Đà Như Lai!  
Cho con và các bạn đồng hành  
Xin thỉnh cầu một thân tướng hình,  
Một đoàn tùy tùng, một thọ mạng, một cõi lạc bang,  
Các tướng hảo, tùy hình  
Như chư Phật và các bậc độ sinh.  
Nguyện cầu cho pháp giới hàm linh  
Vốn là cha mẹ nghĩa tình, an vui!  
Cầu ác đạo thành hư không xứ muôn đời!  
Cầu chư Bồ tát chuyển đời muôn nơi  
Mọi mỗi tâm nguyện tức thời chu viên!



















**Anh Vũ và La Sơn Phúc Cường** dịch

*Nguồn: Karma Chagme, Aspiration Prayer of the Pure Realm Sukhavati, the Heart Practice*